

<b>МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ</b>	<b>ՀՈՒՅԱԳԻՐ ՀԱՄԱԳՈՐԾՎԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ</b>
г.Ванадзор « <u>14</u> » <u>05</u> 2021 г.	Վանաձոր « <u>14</u> » <u>05</u> 2021 թ.
<p>Московский культурно-деловой центр (сокращенно МКДЦ) «Дом Москвы» в Ереване, именуемый в дальнейшем «МКДЦ «Дом Москвы» в Ереване», в лице Генерального директора Карапетяна Ваграма Вардгесовича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Администрация Лорийской области РА, именуемый в дальнейшем «Марзпетаран», в лице марзпета Хачатряна Арама Маисовича, действующего на основании Законов РА и Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны»,</p> <p>заключили настоящий Меморандум о нижеследующем:</p>	<p>«Դոմ Մոսկվի» Երևանում Մոսկովյան մշակութագործարարական կենտրոնը՝ (այսուհետ՝ «Դոմ Մոսկվի» Երևանում ՄՄԳԿ) ի դեմս՝ Կանոնադրության հիման վրա գործող Գիսավոր տնօրեն Վահրամ Վարդգեսի Կարապետյանի՝ մի կողմից և «Հ Լոռու մարզպետարանը (այսուհետ Մարզպետարան) ի դեմս՝ «Հ օրենքների և Կանոնադրության հիման վրա գործող մարզպետ Արամ Մայիսի Խաչատրյանի՝ մյուս կողմից՝ այսուհետ՝ «Կողմեր»</p> <p>կնքեցին սույն Հույսագիրը հետևյալ մասին.</p>
<b>1. Обязательства Сторон</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стороны будут содействовать:           <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. популяризации истории и культуры России и Армении, сохранение исторического наследия и культурных ценностей двух народов.</li> <li>1.2. осуществлению культурно-образовательных и научных программ на территории Армении, способствующих сохранению исторического наследия, укреплению взаимных культурных и деловых связей.</li> </ol> </li> </ol>	<b>1. Կողմերի պարտավորությունները</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Կողմերը կաջակցեն.           <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Ռուսաստանի և Հայաստանի պատմության և մշակույթի հանրահոչակմանը, երկու ժողովուրդների պատմական ժառանգության և մշակութային արժեքների պահպանությանը:</li> <li>1.2. Հայաստանի տարածում մշակութակրթական և գիտական ծրագրերի իրականացմանը ուղղված պատմական ժառանգության պահպանմանը, մշակութային և գործարարական փոխադարձ կապերի ամրապնդմանը:</li> </ol> </li> </ol>

<p>1.3. Проведению международных форумов, конференций, круглых столов с участием ведущих специалистов Армении и России.</p> <p>1.4. Реализации проектов, посвященных наиболее значимым событиям в истории Армении и России, культурно-деловым отношениям двух стран.</p> <p>1.5. Организации совместных мероприятий, посвященных памятным датам и праздникам в Российской Федерации и Республике Армения.</p> <p>1.6. Проведению благотворительных, социальных и гуманитарных акций.</p>	<p>1.3. Հայաստանի և Ռուսաստանի հեղինակավոր մասնագետների մասնակցությամբ միջազգային համաժողովների, գիտաժողովների և կողմանների անցկացմանը:</p> <p>1.4. Հայաստանի և Ռուսաստանի պատմության նշանավոր իրադարձություններին, երկու երկրների մշակութագործարարական հարաբերություններին նվիրված նախագծերի իրականացմանը:</p> <p>1.5. Ռուսաստանի Դաշնությունում և Հայաստանի Հանրապետությունում տոներին և հիշարժան տարեթվերին նվիրված համատեղ միջոցառումների կազմակերպմանը:</p> <p>1.6. Բարեգործական, սոցիալական և հումանիտար ակցիաների անցկացմանը:</p>
<p><b>2. Правовое и финансовое регулирование</b></p> <p>2.1. Финансирование совместно реализуемых Программ определяется Сторонами в каждом конкретном случае и оформляются в установленном порядке в виде Дополнительных договоров.</p> <p>2.2. На весь период действия Меморандума, все вопросы, возникающие в ходе реализации конкретных программ, решаются Сторонами путем переговоров.</p> <p>2.3. Освещение мероприятий в СМИ и PR пакет материалов выходит с логотипами двух сторон и согласуется Сторонами</p>	<p><b>2. Իրավական և Փինանսական կանոնակարգումը</b></p> <p>2.1. Համատեղ իրականացվող Ծրագրերի Փինանսավորումը որոշվում է Կողմերի կողմից՝ յուրաքանչյուր կոնկրետ դեպքում և ձևակերպվում սահմանված կարգով լրացուցիչ Պայմանագրերի տեսքով:</p> <p>2.2. Հուշագրի գործողության ողջ ժամանակահատվածում, կոնկրետ ծրագրերի իրականացման ընթացքում առաջացած բոլոր հարցերը Կողմերի միջև լուծվում են բանակցությունների միջոցով:</p> <p>2.3. Միջոցառումների լուսաբանումը ԶԼՍ-ներում և գովազդային փաթեթները թողարկվում են կողմերի տարերանշաններով և նախապես համաձայնեցվում են Կողմերի</p>

заранее.	միջև:
<b>3. Заключительные положения</b>	<b>3. Եզրափակիչ դրույթներ</b>
<p>3.1. Меморандум вступает в силу с момента его подписания Сторонами.</p> <p>3.2. Прекращение действия Меморандума не повлечет за собой прекращение действия других договоров и (или) соглашений, заключенных между Сторонами.</p> <p>3.3. Меморандум составлен в двух экземплярах на русском и армянском языках, по одному для каждой из сторон, имеющих равную юридическую силу.</p>	<p>3.1. Հուշագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից:</p> <p>3.2. Հուշագրի գործողության դադարեցումը չի առաջացնի կողմերի միջև կնքված այլ պայմանագրերի և (կամ) համաձայնագրերի գործողության դադարեցում:</p> <p>3.3. Հուշագիրը կազմված է երկու օրինակից՝ հայերեն և ռուսերեն լեզուներով՝ մեկական յուրաքանչյուր կողմի համար և հավասարագոր իրավական ուժ ունի:</p>
<p>МКДЦ «Дом Москвы» в Ереване»  Адрес: 0010, г. Ереван,  ул. Аргишти 7  Тел: (+ 374 10) 510 211</p> <p>Генеральный директор</p>  <p>В. В. Карапетян</p>	<p>«Դոմ Մոսկվի» Երևանում ՄՄԳԿ  Հասցե՝ 0010, ք. Երևան,  Արգիշտի փ. 7  Հեռ.՝ (+ 374 10) 510 211</p> <p>Գլխավոր տնօրեն՝  Վ. Վարապետյան</p>
<p>Лорийская область  Адрес: 2001, г. Ванадзор,  Площадь Гайка  Тел.: (0322)46192</p> <p>Марзпет</p>  <p>Ա. Хачатрян</p>	<p>ՀՀ Լոռու մարզ  Հասցե՝ 2001, ք. Վանաձոր,  Հայրի Հրապարակ  Հեռ.՝ (0322)46192</p> <p>Մարզպետ՝  Ա. Խաչատրյան</p>